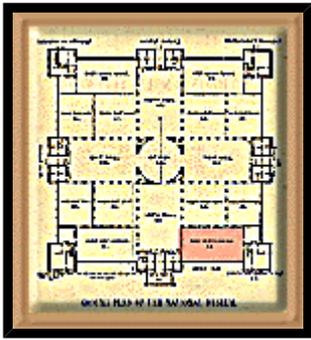


## Voyager le musée national après les cinquante premières années



# *Bienvenue à la gamme du nord occidentale du musée national*

## *LA COLLECTION INDIENNE DE CATLIN, CONTENANT*

Portraits, paysages, costumes, &c ; , et représentations des façons et des coutumes des Indiens nord-américains.

**RASSEMBLÉ ET PEINT ENTIÈREMENT PAR MOI. CATLIN, PENDANT HUIT ANS DE VOYAGE PARMIS DES TRIBUS DE FORTY-EIGHT, LA PLUPART DU TEMPS LANGUES PARLANTES DE DIFFERENT**

**PRÉSENTÉ À L'ÉTABLISSEMENT SMITHSONIEN PAR MME THOMAS HARRISON, DE PHILADELPHIE, EN 1879.**

**UN CATALOGUE RAISONNÉ. PAR GEORGE CATLIN, ARTISTE DE THE**

**J'ai consacré huit ans de ma vie (1832-1840) exclusivement à l'accomplissement de ma conception, et cela avec le succès plus que prévu.**

**J'ai visité avec la difficulté très grande, et un certain risque à la vie, tribus de forty-eight (résidant dans les Etats-Unis, les Anglais, et les territoires mexicains), contenant au sujet d'un demi-million d'âmes. Je les ai vues dans leurs propres villages, ai porté ma toile et couleurs la manière entière, et ai peint mes portraits, &c., de la vie, car ils maintenant se tiennent et sont vus dans la galerie.**

**La collection contient près de six cents trois cents et cinquante dont sont les *portraits des hommes et des femmes distingués des différentes tribus*, et deux cents et cinquante *autres peintures de peintures, descriptives des pays indiens, de leurs villages, des jeux, et des coutumes* ; contenir en tout au-dessus de trois mille figures.**

**Pendant que cette immense collection a été recueillie, et *chaque peinture a été faite à partir de la nature*, PAR MES PROPRES Main-et cela, aussi, quand j'avais barboté mon canoë, ou avais mené mon emballer-cheval au-dessus et par des wilds sans rail, au risque de mon monde de la vie-le être sûrement aimable et assez indulgent pour les recevoir et estimer, pendant qu'ils ont été prévus, en tant que *traces vraies et de fac-similé de la vie individuelle et des faits historiques*, et me pardonner pour leur état non**

fini et non étudié actuel comme oeuvres d'art.

GEO. CATLIN.

## PORTRAITS INDIENS.

### SACS (SÁU-KIES).

1. *Kee-o-Kúk*, le renard courant ; Chef de la tribu. Bouclier sur son bras et personnel de bureau (sceptre) dans sa main ; collier des griffes de l'ours gris, au-dessus de la peau d'un loup blanc, sur son cou. Cet homme, pendant la guerre noire de faucon, a gardé deux-tiers des guerriers du neutre de tribu, et a été donc nommé chef par le Général Scott, dans le traité, avec le consentement de la nation.

2. *Múk-a-tah-mish-o-káh-kaik*, le faucon noir ; en sa robe et peinture de guerre. Cordes de wampum dans des ses oreilles et sur son cou, et son médecine-sac (la peau du faucon noir) sur son bras. C'est l'homme célèbre comme conducteur de la guerre noire de faucon. Peint à l'issue de la guerre, alors qu'il était un prisonnier à Casernes de Jefferson, en 1832.

3. *Náh-Se-ús-kuk*, le tonnerre de tourbillonnement ; le fils le plus âgé du faucon noir. Un homme très bel. Il s'est distingué dans la guerre noire de faucon.

4. *Wa-sáw--a vu*, le tonnerre d'hurler ; le plus jeune fils du faucon noir. Peint tandis qu'un prisonnier de guerre.

5. (\_\_\_\_), épouse de *Kee-o-kúk* (non 1) ; dans une robe de fabrication civilisée, l'ornamented avec les broches argentées. Cette femme est le plus ancien de sept épouses et et, étant la mère de son fils préféré, le plus évalué. À son seul il permettrait l'honneur distingué d'être peint et accroché vers le haut avec les chefs.

6. *je-sóu-wahk*, les cheveux du cerf commun ; le fils préféré de *Kee-o-kúk*, et par lui a indiqué pour être son successeur.

7. *Wah-pe-kée-sucer* ; Nuage blanc, appelé le « prophète ; » un des principaux guerriers et des conseillers du faucon noir. Était un prisonnier de guerre avec le faucon noir, et parcouru avec lui par les états orientaux.

8. *Náh-pape*, le potage ; des autres des conseillers paincinal du faucon noir, et parcouru avec lui, quand il était un prisonnier de guerre, aux villes orientales. Il a désiré être peint avec un drapeau blanc dans sa main.

9. *Ampèreheure-móu-un*, la baleine, une du principal de *Kee-o-kúk* brave ; en tenant une guerre belle matraquer dans sa main.

10. *Wa-quóth-e-qua*, l'épouse du mâle, ou cerfs communs femelles ; l'épouse d'*Ampèreheure-móu-un*.

11. *Pash-ee-PA-hó*, le petit chef poignardant ; tenir son personnel de bureau dans sa main,

bouclier et pipe. Un vieil homme très vénérable, qui était pendant beaucoup d'années le premier chef civil des sacs et des renards.

12. *I-o-wáy*, l'Ioway ; un des principaux guerriers du faucon noir ; son corps curieusement ornementé avec sa « guerre-peinture. »

13. *PAM-un-hó*, le nageur ; un des guerriers du faucon noir. Très distingué.

15. *Bash ee-PA-hó*, le petit chef poignardant (le plus jeune) ; un du faucon noir brave.

16. *Wáh-pa-ko-Iás-kuk*, la voie de l'ours.

### RENARDS

17. *Aíh-aucun-wa*, le feu ; un docteur ou un homme de « médecine » ; la moitié de son corps a peint le rouge, et l'autre jaune.

18. *Wée-feuille*, la tête de l'esturgeon ; un des principaux guerriers du faucon noir ; son corps le plus singulièrement ornementé avec sa guerre-peinture. Cet homme a tenu une lance dans sa main, avec laquelle il a tué quatre hommes blancs pendant la guerre.

19, 20, 21. Trois dans un groupe ; noms non connus.

### KON-ZAS.

22. *Shó--kós-voir*, le loup ; oneof les chefs ; sa tête curieusement ornementée, et nombreux sirings de wampum sur son cou.

23. *Jee-hé-o-hé-shah*, il qui ne peut pas être jeté vers le bas ; un guerrier.

24. *Wa-hón-ga-shee*, aucun imbécile ; un bellâtre très grand. Moitié utilisée du jour en peignant son visage, préparant pour se reposer pour son image.

25. *Meach-o-shín-gaw*, peu ours blanc ; un vif et un distingué bravent, avec un scalping-couteau saisi dans sa main.

26. *O-rón-gás-voir*, le Soutenir-gant de baseball ; un guerrier célèbre.

27. *Chésh-oo-hong-ha*, l'homme du bon sens ; un jeune guerrier beau ; le modèle l'à lui tête-s'habillent comme le casque Grec.

28. *Hón-je-a-pút-o*, une femme ; l'épouse de O-rón-gás-voient.

### O-BÁGE, ou WA-SÁW-SEE

29. *Clér-mont*, \_\_\_\_\_ ; premier chef de la tribu ; son guerre-club dans sa main, et ses guêtres étant fringé de cuir-serrures prises des têtes de ses ennemis.

30. *Wáh-chee-te*, \_\_\_\_\_ ; femme et enfant ; épouse de Cler-mónt.

31. *Tchong-TAS-sáb-abeille*, le chien noir ; deuxième chef de l'Osages ; avec sa pipe dans une main et tomahawk dans l'autre ; tête rasée, et ornementée avec une crête faite de la queue du cerf commun, rouge coloré. C'est le plus grand homme dans la nation d'Osage, et aveugle dans son oeil gauche.

32. *Tál-lie*, \_\_\_\_\_ ; un guerrier d'Osage de distinction ; avec son bouclier, arc, et tremblement.

33. *Wa-ho-béck-ee*, \_\_\_\_\_ ; un braver ; dit d'être l'homme le plus bel dans la nation ; avec une profusion de wampum sur son cou, et un ventilateur dans le sien fabriqué à la main de la queue de l'aigle.

34. *Mun-Ne-pús-kee*, il qui n'a pas peur.

35. *Ko-ha-túnk-un*, la grande corneille.

36. *Nah-cóm-ee-shee*, homme du lit. Trois ont distingué les jeunes guerriers, qui ont désiré être peints sur une toile.

38. *Wa-másh-ee-sheek*, il qui emporte.

39. *Le Wa-chésh-R-U*, groupe de guerre.

40. *Vison-chésk*, \_\_\_\_\_. Trois ont distingué de jeunes hommes ; intégral.

41. *Tcha-tó-ga*, Buffalo fou ; arc et tremblement sur le sien en arrière. Cet homme a été jugé et condamné pour le meurtre de deux hommes blancs, sous l'administration de M. Adams'; et a été après pardonné, mais est tenu dans le déshonneur dans sa tribu depuis.

42. *Laver-ím-pe-shee*, le fou ; un guerrier distingué ; intégral.

43. *PA-hú-sha*, cheveux blancs ; le plus jeune ; avec la lance et le tremblement. Chef d'une bande, et rival de Cler-mónt.

44. *Tibia-ga-wás-SA*, l'oiseau bel ; un camarade splendide-regardant, six pieds huit pouces de haut ; avec le guerre-club et le tremblement.

45. *Cáh-il-ga-shín-ga*, le petit chef ; longueur de chute, avec l'arc et le tremblement.

#### CA-MÁN-CHEES.

46. *Eé-shah-kó-nee*, l'arc et tremblement ; premier chef de la tribu. La défense du verrat sur son sein, et les coquilles riches dans des ses oreilles.

47. *Ta-wáh-que-nah*, la montagne des roches ; deuxième chef de la tribu, et plus grand homme dans la nation.

48. *Ish-a-ró-yeh*, il qui porte un loup ; un distingué brave ; prétendu de la circonstance à lui portant un médecine-*sac* fait de la peau d'un loup ; il tient un fouet dans sa main.

49. *Kots-o-kó-RO-kó* ; les cheveux du cou de Taureau ; chef de troisième-catégorie ; bouclier sur son bras et revolver en sa main.

50. *Is-sa-wáh-tám-ah*, le loup attaché avec des cheveux ; un chef, troisième taux ; pipe dans sa main.

51. *His-oo-sán-chees*, le petit Espagnol ; un braver du d'ordre suprême dans sa tribu ; armé comme un guerrier, avec le bouclier, l'arc, et le tremblement, lance quatorze pieds long, et guerre-couteau. C'était le premier du Camanchees que daringly gauche sa propre partie de guerre et est venu au régiment des dragons, et du rai avec notre interprète, nous invitant à aller à leur village. Un homme de basse stature, mais de la force la plus remarquable et du courage audacieux. (Le voir approcher les dragons à cheval, le non 489.)

52. *Háh-nee*, le castor ; un guerrier d'aspect terrible.

53, 54. Deux filles de Camanchee (soeurs), montrant le tipi du chef, ses chiens, et ses cinq enfants.

#### PAW-NEE PÍCTS (&Tacute ; OW-EE-AHGE).

55. *Petit-tá-Ra-shá-RO*, \_\_\_\_\_ ; chef principal ; un vieux et très vénérable homme. Ce par homme détour de colonne embrassé d'autres, et des dirigeants de dragon au conseil, dans son village, et autrement traité leur avec la grande bonté, leur étant la première visite leur a jamais fait par les personnes blanches.

56. *Ciel-Se-ró-ka*, \_\_\_\_\_, deuxième chef de la tribu. Fin-regarder et homme remarquablement judicieux et intelligent.

57. *Enfant-á-jour*, \_\_\_\_\_ ; un braver de distinction.

58. *Káh-kée-tsee*, les cuisses.

59. *Shé-De-oh*, sauge sauvage. Tous les deux femmes étaient des prisonnières parmi l'Osages ; elles ont été achetées par le commissaire indien, et la maison envoyée à la nation par les dragons.

60. *sho-chou d'Ah'*-, pied putréfié ; un guerrier remarquable.

#### KÍ-O-WA

62. *Téh-tóot-sáh*, \_\_\_\_\_, premier chef. Cet homme a traité les dragons avec la grande bonté dans son pays, et est entré avec eux au fort Gibson ; ses cheveux étaient très longs, se prolongeant vers le bas aussi bas que ses genoux, et mis vers le haut dans les clubs, et ornementé avec les broches argentées.

63. *Kotz-un-tó-oh*, le bouclier Smoked ; un guerrier distingué ; intégral.

64. *Bón-són-gee*, le nouveau feu ; Chef d'une bande ; la défense du verrat et guerre-sifflent sur son sein.

65. *Quáy-hám-kay*, Shell en pierre : un braver, et un bon spécimen du sauvage inculte sauvage.

66. *Túnk-aht-óh-ye*, le tonnerre (garçon).

67. *Wun-pán-à-mee*, le Weasel blanc (fille). Ces garçon et fille, qui avaient été pour plusieurs prisonniers d'années parmi l'Osages, ont été achetés par le commissaire indien ; la fille a été envoyée à la maison à sa nation par les dragons, et le garçon a été tué par une RAM le jour avant que nous ayons commencé. Ils étaient frère et soeur.

#### WÉE-CO.

68. *U'sh-ee-kitz*, il qui combat avec une plume. Chef de la tribu. Cet homme a hérité le fort Gibson avec les dragons ; il était célèbre pour une coutume qu'il a observée après tous ses discours, d'*embrasser les* dirigeants et les chefs au conseil.

#### SIÓUX (DAH-CO-TA)

69. *Ha-wón-je-tah*, l'un klaxon ; le premier chef de la tribu ; bande de Mee-Ne-vache-*ee*, Missouri supérieur ; cheveux attachés sur sa tête sous la forme d'un turban, et remplis de colle et de terre rouge, ou vermillon. Le Sioux ont des bandes de forty-one ; chaque bande a un chef, et cet homme était chef de tous ; il a été récemment tué par un bull. de buffle.

70. *Wá-nah-De-túnk-oh*, le grand aigle, ou chien noir ; aux automnes de la rue Anthony. Chef d'O-hah-kas-ka-toh-y-un-te, ou longue bande d'avenue.

71. *Tchán-dee*, tabac ; deuxième chef de la nation, de la bande d'O-gla-La, du Missouri supérieur.

72. *Wán-ee-tonne*, chef de la bande de Sus-Se-tonne, Missouri supérieur ; intégral ; dans une robe splendide ; tête-habiller des cannettes et de l'ermine des guerre-aigles, et de la robe longue peinte. Un du noté et fini, aussi bien que les chefs gracieux de la tribu de Sioux.

73. *Tóh-à-wah-kón-da-font pipi*, la médecine bleue ; remarquable un « médecine-homme, » ou docteur, à la rue Peter, à-oh de la bande Ting-ta ; avec sa *médecine* ou mystère battre du tambour et cliqueter dans ses mains, son regarder-verre sur son sein, son hochet des hoofs de l'antilope, et fût des peaux de daim. Ces « médecine-hommes » sont des prestidigitateurs aussi bien que des médecins, payant leurs visites dernier au malade, essayant et feignant de traiter par un charme.

74. *Ampèreheure-nó-je-nahge*, il qui se tient des deux côtés ; et

75. *-chúsh-ta-dóo-ta*, l'homme rouge ; les deux joueurs de base-ball les plus distingués de la tribu de Sioux, dans leur robe de boule-jeu, avec leurs boule-bâtons dans des leurs mains. Dans ce beau et préféré jeu chaque plaver est orné avec une ceinture brodée, et une queue de belles cannettes ou crin ; les bras, les jambes, et les pieds sont toujours nus, et curieusement peint. (Voir les deux peintures des boule-jeux, et promouvoir la description

du jeu, sous des *amusements*, des numéros 428, 429, 430, et les boule-bâtons parmi fabrique.

76. *Ka-pés-ka-da*, Shell ; un braver de la bande d'O-gla-La.

77. *Táh-zee-keh-dá-cha*, le ventre déchiré ; très un distingué brave de la bande de Tirer d'un coup sec-tonne, Missouri supérieur.

78. *Wúk-mille-ser*, maïs ; un guerrier de distinction, de la bande *Ne-caw-ee-gee*.

79. *Chá-pièce en t-wah-née-che*, aucun coeur ; un Indien très remarquable. Chef de Wah-Ne-observer--nee-nah à la bande.

81. *Wi-lóoh-tah-eeh-tcháh-ta-máh-nee*, la chose rouge qui touche en marchant ; une jeune fille ; et la fille de la *roche noire* (non 80), par elle côté-elle robe des peaux de daim, et ornementé avec les boutons en laiton et les perles.

82. *Toh-kí-e-à*, la pierre avec des klaxons. Chef de la bande de Tirer d'un coup sec-tonne, et orateur principal de la nation ; son corps tattooed curieusement.

83. *Heure-milliampère-tó-rah-rísh-nee-éeh-ée-rah*, l'ours gris qui fonctionne sans respect ; un braver de la bande Onc-pah-PA.

84. *Heure-milliampère-tó-che-ga*, le peu ours ; un distingué brave.

85. *Shón-ka*, le chien ; Le chef de la *mauvaise flèche dirige la bande*.

86. *Tah-teck-a-da-háir*, le vent raide ; un braver (ou de la des mauvais points de flèche) bande CA-za-zhee-ta.

89. *Tchón-su-móns-ka*, la barre de sable ; une femme de la bande de Te-tonne, avec une belle tête des cheveux ; sa robe presque littéralement couverte de boutons en laiton, qui sont fortement évalués par les femmes, pour orner leurs robes.

#### PÚN-CAH.

95. *Shoo-De-gá-cha*, la fumée ; Chef de la tribu. Un homme très philosophique et fini.

96. *Hee-láh-dee*, la fontaine pure ; épouse de Shoo-De-gá-cha (non 95).

97. *Hongs-káy-dee*, le grand chef ; fils du chef. Ce jeune camarade, environ dix-huit ans, rougeoyant rouges avec vermillon, s'est signalisé en épousant *quatre épouses en un jour*, tandis que j'étais dans le village ! Il les a portées d'un seul trait à son tipi - où je les ai vues, et a peint l'une d'entre elles.

98. *Mong-shóng-sha*, le saule de recourbement ; une des quatre épouses de Hongs-káy-dee (non 97), environ treize années, et enveloppé dans une robe longue de buffle, joli garnie.

#### PÁW-NEES - De la Platte.

## PREMIERS PAWNEES DE BAND-GRAND.

99. *Shón-ka-ki-il-ga*, le chef de cheval ; chef principal de la tribu. Ce chef, et un certain nombre sien brave, Washington visité en 1837.

100. *La-dóo-ke-un*, Buffalo Taureau ; sa *médecine* ou *totem* (la tête d'un taureau de buffle) peint sur son visage et sein, de son arc et de flèche dans des ses mains.

101. *Ampèreheure-sháw-wah-róoks-te*, le cheval de médecine ; un braver, ou soldat.

## MÁN-DANS.

(Voir-P&OacuteHS-KA-NU-M&AacuteH-KÁ-KEE, les GENS OF Les FAISANS.

[Cette tribu amicale et intéressante a tout péri par la variole et suicide en 1837 (trois ans après que j'ai vécu parmi eux), exceptant environ quarante, qui ont été depuis détruits par leur ennemi, rendant la tribu entièrement éteinte, et leur langue perdu, dans l'espace court de quelques mois ! La maladie a été portée parmi eux par les commerçants, qui ont détruit, en six mois, de différentes tribus, 25.000 !]

127. *Ha-Na-tá-nu-maúk*, le chef de loup ; tête des tribus dans une robe splendide, headdress des cannettes de corbeau, et deux *calumets* ou pipes de paix dans sa main.

128. *Máh-à-tóh-PA*, les quatre ours ; deuxième chef, mais l'homme préféré et populaire de la nation ; costumer splendide, tête-habiller des cannettes des guerre-aigles et de l'ermine, en se prolongeant tout à fait à la terre, surmontée par les klaxons du buffle et de la peau de la pie.

129. *Heure-milliampère-tó--ha*, le vieil ours ; très un distingué brave ; mais ici représenté dans le caractère d'un *chaman* ou d'un docteur, avec ses pipes de *médecine* ou de *mystère* dans ses mains, et des queues des renards attachées à ses talons, a préparé pour faire sa dernière visite à son patient, pour le guérir, si possible par *abracadabra* et magie.

130. *Heure-milliampère-táhp-ta-un*, il qui se précipite par le milieu ; un braver, fils de l'ancien chef, a appelé les « quatre hommes. » Collier des griffes d'ours.

131. *Máih-à-tóh-PA*, les quatre ours ; dans *déshabiller*, en étant dans le deuil, avec quelques serrures de ses cheveux découpés. Ses cheveux ont mis vers le haut dans les tresses ou les galettes, avec la colle et la peinture rouge, une coutume de la tribu. Les cicatrices sur son sein, bras, et jambes prouvent qu'il a plusieurs fois dans sa vie soumise aux tortures prohibitives représentées dans quatre peintures, les numéros 505, 506, 507, 508.

132. *Sehk-hée-da*, la plume Souris-colorée, ou « *sourcils blancs* ; » très remarquable bravent, avec une belle pipe dans sa main ; son de cheveux jaune tout à fait. Cet homme a été tué par le Sioux, et scalped, deux ans après que j'ai peint son portrait, son cuir chevelu se trouve sur la table, le non 10.

133. *Mi-néek-ee-súnk-te-ka*, le vison ; une belle fille de Mandan, dans la robe de peau de montagne-moutons, ornementée avec des porc--cannettes, les perles, et des dents des élans.

134. *Sha-kó-ka*, monnayage. Une fille très jolie et modeste, douze ans, avec les *cheveux gris ! particulier au Mandans*. Cette particularité inexplicable appartient seul au Mandans, et environ un dans douze, des deux sexes et de tous les âges ont les cheveux d'un gris argenté lumineux, et excessivement brut et dur, légèrement comme la crinière d'un cheval.

#### SHI-ENNE.

143. *Né-hee-ó-ee-wó-tis*, le loup sur la colline, chef de la tribu ; un camarade regardant noble et bon ; cet homme a été connu à propos cent chevaux en même temps.

144. *Tís-Se-wó-Na-tís*, elle qui baigne ses genoux ; Épouse du chef (non 143) ; ses cheveux dans la tresse.

#### FLAT-HEADS, ou NEZ-PERCÉS.

145. *Hee-oh'ks-te-parents*, les guêtres de la peau du lapin ; un braver, dans une robe très belle.

146. *H'co-un-h'co-un-h'cotes-minute*, aucuns klaxons sur sa tête ; un braver, un homme très bel, dans une belle robe.

147. femme et enfant (de \_\_\_\_\_) ; montrant la façon dont les têtes des enfants sont aplaties.

#### CHIN-OOK.

148. *Hee-doh'ge-ats*, \_\_\_\_\_ ; un jeune homme, dix-huit ans.

#### PIEDS NOIRS.

149. *Súcks de Stu-mick-o*, la graisse noire de Buffalo ; Chef de la tribu dans un costume splendide ; richement garni avec des cannettes de porc-épic, et fringé de scalplocks.

150. *Eeh-nís-kim*, la pierre en cristal ; épouse du chef (non 149).

151. *Dans-Ne-o-cóse*, l'enfant de Buffalo ; un guerrier, intégral, avec le *médecine-sac de la loutre-peau*.

153. *Mélanger-ke-móte-peau-Na*, le klaxon de fer ; guerrier, dans une robe splendide.

155. *Ah'kay-ee-píx-en*, la femme qui frappe beaucoup ; intégral, robe de peau de moutons de montagne.

157. *Tcha-dés-SA-ko-máh-font pipi*, l'enfant de l'ours, avec le guerre-club.

158. *Wún-nes-tou*, Buffalo blanc ; un *médecine-homme* ou un *docteur*, avec son *bouclier de médecine* ou de *mystère*.

159. *Tcha-aés-ka-résonner*, \_\_\_\_\_ ; un garçon, quatre années, portant sa robe longue faite de la peau d'un raccoon ; on s'attend à ce que ce garçon est fils du chef, et soit son successeur.

160. *Peh-tó-pe-embrasser*, les nervures de l'aigle ; Chef de bande de sang de tbe ; robe splendide. Cet homme a revendiqué à moi qu'il avait tué huit hommes blancs (trappeurs) dans son pays ; il a dit qu'il avait à plusieurs reprises dit que les commerçants qu'ils ne devraient pas attraper le castor dans leur pays, et s'ils continuaient à le faire ils les tueraient.

161. (\_\_\_\_), \_\_\_\_\_ ; *un médecine-homme*, ou docteur, exécutant ses *médecines* ou excédent de *mystères* un homme de mort, avec la peau d'un ours jaune et des articles curieux d'otber de robe jetés au-dessus de lui ; avec son hochet de mystère et lance de mystère, qu'il suppose posséder une puissance surnaturelle dans l'art de curatif et de guérir le malade.

#### CORNEILLES (BEL-ANT-SE-A).

162. *Cháh-ee-chópes*, les quatre loups ; R Cbief, un camarade fin-regardant ; ses cheveux atteignant la terre ; son *sac de médecine* (mystère) de la peau de l'ermine. Cet homme était dans le deuil, ayant certaines de ses serrures coupées.

164. *PA-rís-ka-róo-PA*, les deux corneilles ; Chef d'une bande ; ses cheveux balayent la terre ; sien tête-habillent le mado de la peau de l'aigle entière ; il tient dans la main de BRI une lance et deux médecine-sacs, celle de son propre instituer, l'autre pris de son ennemi, qu'il avait tué dans la bataille.

165. *Hó-Ra-tó-un*, \_\_\_\_\_ ; un braver, enveloppé dans sa robe longue, et ses cheveux atteignant à la terre ; sa lance dans sa main, et arc et tremblement ont lancé.

166. *Oó-je-en-á-il-un*, la femme qui vit dans le repaire de l'ours ; ses cheveux découpés, elle étant dans le deuil.

167. *Duhk-gits-o-ó-voir*, l'ours rouge.

168. *PA-ris-ka-róo-PA*, les deux corneilles (les plus jeunes), a appelé le « Philosopber. » Un jeune homme distingué en tant qu'orateur et homme sage, bien que le caractère de son visage et tête apparaisse presque comme un défaut de forme

169. *Bi-éets-ee-traiter*, l'homme très doux.

170. *Ba-da-oh-chón-du*, il qui saute par-dessus chaque ; sur un cheval sauvage, avec l'aigle de guerre tête-habiller sur son cheval et sa propre tête ; avec un bouclier, l'arc, tremblent et lance ; ses longs cheveux flottant en vent de tbe.

#### GROS-VENTRES.

#### (MIN-A-TAR-REES), LES GENS DES SAULES.

171. *Hein-toh'k-pah-elle-pée-shah*, le Mocassin noir ; Chef ; au-dessus d'cent années ; se repose dans sa loge, fumant une pipe belle ; ses bras et ornements accrochant sur un poteau par le côté de son lit.

172. *Ée-a-chín-che-a*, le tonnerre rouge ; le fils du Mocassin noir (non 171), représenté

dans le costume d'un guerrier.

173. *PA-ris-ka-róo-PA*, les deux corneilles ; la chemise belle, étant ornementé avec l'ermine, et le collier des griffes des ours gris. Cet homme est maintenant le chef principal de la tribu.

174. (\_\_\_\_), \_\_\_\_\_ ; femme, l'épouse des deux corneilles (non 173).

175. *Seet-sé-est-un*, le soleil de midi ; une jolie fille, dans la robe de peau de moutons de montagne, et le ventilateur de la queue de l'aigle dans sa main.

#### CREES (KNIS-TE-NEUX).

176. *Eeh-remorquer-wées-ha-zeet*, il qui a des yeux derrière lui ; un du premier brave de la tribu, dans une robe belle. Cet homme a visité Washington avec l'agent indien, Sanford principal, quelques années depuis.

177. *Tsee-móunt*, une grande merveille ; une femme portant son enfant en bas âge dans sa robe longue.

178. *Remorquage ée-ha-humide*, \_\_\_\_\_ ; femme.

#### (CHAUDIÈRES EN PIERRE D'AS-SIN-NE-BOINS).

179. *Wi-jún-jon*, la tête des oeufs du pigeon ; un des jeunes guerriers les plus distingués de la tribu. Il a été porté à Washington en 1832 par Sanford principal, l'agent indien, après qu'il soit allé il ait été condamné en tant que menteur et à la maison tué, en conséquence des histoires incroyables qu'il a racontées les blancs. (Voir lui sur son chemin à et le renvoi de Washington, le non 475.)

180. *Menton-cha-font pipi*, le bogue du feu qui rampe ; épouse de Wi-j&uacuten-jon (non 179) ; son visage a peint le rouge, et dans sa main un bâton, employé par les femmes dans ces régions pour creuser le « blanche de pomme, » ou le navet de prairie.

181. (\_\_\_\_) ; femme et enfant, dans de belles robes de peau.

#### CIIP-PE-WAYS (OJIBBEWAYS).

182. *Sha-có-payer*, les six ; Chef de l'Ojibbeways, nord vivant de la bouche du fleuve de Yellowstone ; dans une robe riche, avec ses batailles décorées là-dessus.

183. *Kay-un-gís-gis*, \_\_\_\_\_ ; une belle jeune femme tirant ses cheveux hors de la tresse.

184. *shee de Háh-je-jour-ah'*, les oiseaux de réunion ; un braver, avec son guerre-club dans sa main.

185. *Kay-´ee-qua-da-kúm-ee-gísh-kum*, il qui essaye la terre avec son pied.

186. *Jú-oh-kís-gaw*, \_\_\_\_\_ ; femme, avec son enfant dans un berceau ou une « huche. »

187. *Cáh-être-múb-abeille*, il qui s'assied partout ; un braver.

188. *O-tá-wah*, l'Ottaway ; un guerrier distingué.

189. *Morceau de Ka-bés*, il qui voyage partout ; un guerrier désespéré ; son guerre-club dans sa main gauche et une pipe belle dans sa droite ; grèves avec sa main gauche ; huit cannettes dans son stand principal pour huit cuirs chevelus qu'il avait pris des têtes du Sioux, ses ennemis.

190. *Ohj-ká-tchee-kum*, il qui marche sur la mer.

191. *Gitch-ee-gáw-ga-osh*, le point qui demeure pour toujours ; un chef très vieux et respectable. 192. *Gaw-z&aacutew-que-fumier*, il qui halloos. Civilisé.

193. *O'n-daig*, la corneille ; une rangée de beau ou de dandy entièrement, appelée par l'Ojibbeways, *sha-wiz-zee-shah-vont-tay-un*, un *homme inoffensif*.

194. *Je-un-est-w'ah - Dick*, le Carabou masculin ; un braver, avec un guerre-club dans sa main.

195. (\_\_\_\_), \_\_\_\_\_ ; une femme.

#### IROQUOIS.

196. *Nót-à-manière*, un chef, un homme tempéré et excellent, avec beaux headdress dessus.

#### ÓT-TA-WAS.

198. *Tibia-gós-Se-lune*, la grande voile ; un chef, aveugle dans un oeil. Les effets du whiskey et de la civilisation sont simplement perceptibles dans ce cas.

#### WIN-NE-BÁ-GOES.

199, 200, 201, 202, 203, 204, 206, 206, *Du-cór-re-un*, \_\_\_\_\_ ; Chef de la tribu, et sa famille, un groupe de huit.

207. *Wah-chee-háhs-ka*, l'homme qui met tous hors des portes, appelé le « boxeur » le plus grand homme du Winnebagoes ; guerre-club dans ses peaux de main et de serpent à sonnettes sur ses bras.

209. *Náw-káw*, bois ; autrefois le chef principal, avec son guerre-club sur son bras.

210. *Káw-kaw-Ne-chóo-un*, \_\_\_\_\_ ; un braver.

211. *Wa-kon-chásh-kaw*, il qui vient sur le tonnerre.

212. *Naw-naw-páy-ee*, le soldat.

213. *Wah-kón-ze-kaw*, le serpent.

214. *Envergure-e-o-née-kaw*, l'Espagnol.

215. *Hoo-w'a-Ne-kaw*, le petit élan.

217. *Naugh-háigh-hee-kaw*, il qui humidifie le bois.

#### ME-NÓM-O-NIES.

218. *Heure-milliampère-kée-mee-teuv*, l'ours gris ; Chef de la nation, et chef d'une délégation à la ville de Washington en 1829, pipe belle dans sa main, et wampum sur son cou.

219. *Mee-chéet-e-neuh*, l'épaule de l'ours blessé ; épouse du chef (non 218).

220. *Chee-mee-náh-Na-quet*, le grand nuage ; fils du chef (non 218), un grand rascal.

222. *Sha-wá-aucun*, les sud ; un guerrier remarquable.

223. *Másh-kee-humide*, \_\_\_\_\_ ; un grand beau, ou dandy.

224. *Pah-shee-náu-shaw*, \_\_\_\_\_ ; un guerrier.

225. *Tcha-káuks-o-ko-maugh*, le grand chef (garçon).

226. *Aú-nah-kwet-à-hau-páy-o*, celui se reposant dans les nuages ; un bon garçon.

227. *Aúk-ka-nah-patte-wáh*, position de la terre ; un vieux et très vaillant guerrier.

228. *Ko-mán-je-parents*, la grande vague ; a appelé le « philosophe ; » un chef très vieux et distingué.

229. *O-ho-páh-sha*, la petite huée ; un guerrier dur-visaged, de la plupart de distinction remarquable.

230. *Ampèreheure-lacet-Ne-tah-cár-ron*, \_\_\_\_\_ ; un guerrier.

231. *Au-wáh-shew-kew*, l'ours femelle ; épouse de ce qui précède (non 230).

232. *Roucoulé-roucoulé-roucoulent*, le hibou ; un chef très vieux et émacié ; se repose fumant une pipe belle.

233. *Wáh-chees*, \_\_\_\_\_ ; un braver.

234. *Chésh-ko-pinces*, il qui chante la Guerre-Chanson.

235, 236. Deux dans un groupe ; noms non connus ; un avec son guerre-club, et l'autre avec son luth à sa bouche.

#### POT-O-WAT-O-MIE.

237. *Sur-sáw-kie*, le sac ; dans l'acte de la prière ; sa prière écrite en caractères sur un bâton d'érable.

238. *Na-pów-SA*, l'ours voyageant la nuit ; un des chefs les plus influents de la tribu.

### KÍCK-Á-POO.

240. *Kee-án-Ne-kuk*, le premier homme ; a appelé le « prophète. » Chef de la tribu, dans l'attitude de la prière. Ce camarade très judicieux gravé sur un bâton d'érable, en caractères, une prière qui l'a été enseigné par un missionnaire méthodiste ; et en la présentant dans les mains de des chaque de sa tribu, qui sont encouragées pour l'indiquer au-dessus de chaque matin et soirée comme service, a acquis la grands célébrité et respect dans sa tribu, aussi bien qu'un bon stock de leurs marchandises mondaines, comme il les fabrique toutes, et obtient bien payé elles.

241. *Ampèreheure-tón--remplier*, le robinet Turquie ; répétant sa prière du bâton dans sa main, décrite ci-dessus.

242. *MA-shée-Na*, les klaxons de l'élan ; un Secondaire-Chef, dans l'acte de la prière, comme ci-dessus described.

243. *Ke-chím-qua*, la Big Bear ; wampum sur son cou, et drapeau rouge dans sa main, le symbole de la guerre ou le « sang. »

244. *Áh-pièce en t-wát-o-mee*, \_\_\_\_\_ ; une femme, avec des broches de wampum et d'argent dans la profusion sur son cou.

245. *Shee-náh-petit*, \_\_\_\_\_.

### KAS-KAS-KIA.

246. *Kee-món-a vu*, le petit chef ; Chef ; semi-finale-civilisé.

247. *Wah-pe-séh-voir*, \_\_\_\_\_ ; une femme très âgée, mère de ce qui précède.

### WÉE-AH.

248. *Aller-à-ków-páh-oh*, il qui se tient prêt lui-même ; un braver de distinction, avec sa cognée dans sa main.

249. *Wah-pón-jee-a*, le cygne ; un guerrier, fin-regardant le camarade, avec une mine européenne.

250. *Wáh-pe-dire*, le blanc.

### PE-O-RI-A.

251. *Pah-mee-ców-ee-tah*, l'homme qui dépiste ; un chef ; tête remarquablement fine. Cet homme ne boirait jamais du whiskey.

252. *Wap-sha-ka-náh*, \_\_\_\_\_ ; un braver.

253. *Kee-MOIS-Ra-nía*, aucun anglais ; un beau ; son visage curieusement peint, et semblant de verre dans sa main.

#### PI-AN-KE-SHAW.

254. *Ni-un-có-MOIS*, pour fixer avec le pied ; un braver.

255. *Homme-són-Se-oh*, la main gauche ; un guerrier féroce-regardant, avec une cognée en pierre dans sa main.

#### Í-O-WAY.

256. *Entaille-ee-níng-un*, aucun coeur, appelé « le nuage blanc ; » Chef de la tribu ; neeklace des griffes des ours gris, et bouclier, arc et flèches dans sa main.

257. *Pah-ta-cóo-chee*, le cèdre de tir ; un braver, avec le guerre-club sur son bras.

258. *Aucun-o-mún-nee*, il qui marche sous la pluie ; guerrier, avec la pipe de BRI et la poche de tabac dans sa main.

259. *W'y-ee-yogh*, l'homme du sens ; un braver, avec une pipe belle dans la main de BRI, et collier de la griffe d'ours sur son cou.

260. *OEs-cóm-mun*, l'homme occupé ; un braver.

262. *Mún-Ne-o-ye*, \_\_\_\_\_ ; une femme.

#### SENECAS.

264. (\_\_\_\_\_), lac profond ; un vieux chef.

265. (\_\_\_\_\_), île ronde ; guerrier, demi de sang. Un camarade très beau.

266. (\_\_\_\_\_), hickory dur ; féroce-regarder très, mais un homme doux et aimable.

268. (\_\_\_\_\_), corde de \_\_\_\_\_ ; un guerrier, renommé.

269. (\_\_\_\_\_), Sénèque Steele, un grand libertin. Cognée dans sa main.

#### O-NEI-DA.

270. (\_\_\_\_\_), pain ; le chef, moitié-sang, civilisé. Regarder d'une amende et un excellent homme.

#### TUS-KA-RÓ-RA.

271. *Cú-malade*, \_\_\_\_\_ ; fils du chef. Civilisé et christianisé. Cet homme est un prédicateur de baptiste, et tout à fait un homme éloquent.

## MO-HEE-CON-NEU, ou « MO-HE-GAN, » le BON CANOEMAN.

272. *Ee-tów-o-kaum*, les deux côtés du fleuve ; Chef de la tribu, avec un psaume-livre dans une main, et une canne dans l'autre. *Christianisé*.

273. *Waun-naw-escroquer*, le plat (John W. Quinney), prédicateur de missionnaire. *Civilisé*.

## DEL-A-WARES.

274. *Bód-un-péché*, \_\_\_\_\_ ; theChief ; un homme distingué.

276. *Non-sur-dá-gon*, \_\_\_\_\_ ; un chef, avec un anneau dans son nez.

## SHA-WÁ-NO (SHAW-NEE).

277. *Étendre-láw-elle-kaw*, il qui monte le fleuve ; un homme très âgé, chef de la tribu ; ses oreilles fendues et prolongées en portant des poids dans eux, selon la coutume de la tribu, et ses cheveux ont blanchi avec l'âge.

279. *Manière de Ten-squíat-a*, la porte ouverte ; a appelé le « prophète de Shawnee, » frère de Tecumseh ; abat-jour dans un oeil, tenant son feu de *médecine* ou de mystère dans une main, et sa « *corde sacrée des haricots* » dans l'autre ; un grand mystère-homme.

280. *Pah-te-cóo-a vu*, l'homme droit. Semi-finale-civilisé.

281. *Étendre-lóo-oh-font pipi-ái-shee-kaw*, engazonnent, Bush, et la fleur. Demi de civil, et plus que la moitié bue.

## CHER-O-KEES.

285. *Cól-lie*, \_\_\_\_\_ ; Chef d'une bande du Cherokees.

286. *Téh-ke-néh-kee*, le manteau noir ; un chef, aussi de la position considérable.

## MUS-KÓ-GEE (CRIQUE).

288. *Steeh-tcha-kó--Co*, grand roi, appelé « Ben Perryman ; « un des chefs de la tribu.

289. *H&oacutel-te-mál-te-téz-te-néek-ee*, \_\_\_\_\_, « SAM Perryman ; » frère du chef ci-dessus, et un homme sociable gai.

290. *Wát-Al-le disparaissent*, \_\_\_\_\_, un braver.

291. *Tuyau-mettre-o-káw-gee*, \_\_\_\_\_ ; un braver.

292. *Tchow-ee-pút-o-kaw*, \_\_\_\_\_ ; femme.

293. *Téléphone-maz-há-za*, \_\_\_\_\_ ; un guerrier de grande distinction.

## CHOC-TAW.

294. *Mó-sho-La-túb-abeille*, il qui éteint et tue ; premier chef de la tribu. Un homme courtois-regardant (mort récemment de la variole).
295. *Kút-pièce en t-o-túb-abeille*, comment a-t-il tué ? Remarquable bravent.
296. *Há-tchoo-túc-kneez*, la tortue se cassante ; homme hybride et instruit.
297. \_\_\_\_\_, femme ; cheveux dans la tresse ; expression remarquable.
298. *Tul-serrure-chísh-ko*, il qui boit du jus de la pierre.
299. *Tul-serrure-chísh-ko*, intégrale, dans la robe et l'attitude d'un joueur de base-ball, avec des boule-bâtons dans sa main, et queue, faite en crin blanc, fixé à sa ceinture.

## SEM-I-NÓ-LEE (EMBALLEMENT).

300. *Mick-e-aucun-páh*, \_\_\_\_\_ ; premier chef de la tribu ; intégral, se reposant les jambes croisées. Cet homme a possédé cent nègres quand la guerre a éclaté, et élevait de grandes et valables récoltes de maïs et de coton.
302. *Ee-natte-lá*, le Roi Philip ; un vieil homme, le deuxième chef aiment Osceola, il est mort tandis qu'un prisonnier, peu après que je l'aie peint.
303. *Ye-hów-bas-gee*, le nuage ; un chef qui s'est distingué dans la guerre.
304. *Co-ee-há-jo*, \_\_\_\_\_ ; un chef ; très remarquable dans la guerre actuelle.
306. *Comment-ee-dá-hee*, \_\_\_\_\_ ; une femme de Seminole.
307. \_\_\_\_\_ (de \_\_\_\_\_) ; une femme de Seminole.

## EU-CHEE.

309. *Graver à l'eau-forte-ée-fixer-e-Co*, les cerfs communs sans coeur, appelé « *Euchee Jack* ; » un chef de renommée considérable.
310. *Chee-un-ex-e-Co*, \_\_\_\_\_ ; une fille tout à fait modeste et jolie, fille du chef ci-dessus.

---

PAYSAGES, SCÈNES SPORTIVES, FAÇONS, ET COUTUMES.

---

## PAYSAGES.

311. St Louis (du fleuve ci-dessous, en 1836), une ville sur le Mississippi, avec vingt-cinq mille habitants.
312. Vue sur le Mississippi supérieur, beaux bluffs de prairie, partout couverts de gazon

vert.

316. « O'lail de chapeau » (cap d'ail), un promontoire audacieux et pittoresque sur le Mississippi supérieur.

317. Bluffs pittoresques au-dessus de Prairie du Chien, Mississippi supérieur.

322. Prairie de Madame Ferrebault's du fleuve ci-dessus ; l'auteur et son compagnon descendant le fleuve un canoë d'écorce, au-dessus de Prairie du Chien, au Mississippi supérieur ; beaux bluffs herbe-couverts.

328. Garnison d'île de roche, Etats-Unis, Mississippi supérieur.

329. Beaux bluffs de prairie, idem.

330. La tombe de Dubuque, idem. Dubuque était le premier mineur en tête les mines sous la concession espagnole. Il a construit sa propre tombe, et a soulevé une croix au-dessus de elle, sur un beau bluff, donnant sur le fleuve, il y a quarante ans, où il se tient maintenant.

333. Prairie du Chien, cinq cents milles garnison au-dessus de St Louis, Mississippi supérieur, Etats-Unis.

339. Sault de St. Mary du rivage canadien, supérieur de lac, montrant la garnison des Etats-Unis dans la distance.

340. Vue sur le fleuve de rue Peter, vingt milles au-dessus de fort Snelling.

341. Vue sur les Indiens de rue Peter's-Sioux poursuivant un mâle dans des leurs canoës.

344. Vue sur le Canadien, dans le Texas.

345. Vue de la jonction du fleuve rouge avec le Washita faux, dans le Texas.

346. Le village de Camanchee, dans le Texas, montrant une dent des montagnes rocheuses dans distance-loge fait des buffle-peaux. Femmes préparant les robes longues et la viande de séchage.

347. Vue sur les canards de tir du Wisconsin-Winnebagoes dans le canoë d'écorce.

348. Lac du Cygne (lac swan), près des prairies de DES de Coteau. Un endroit célèbre, où les myriades de cygnes blancs pondent leurs oeufs et hachent leurs jeunes.

349. La belle savane dans les pin-bois de la Floride. Un de milliers de petits lacs qui ont été graduellement complétés de végétation.

350. View on Lake St. Croix, Upper Mississippi.

351. View on the Canadian-Dragoons crossing, 1834.

352. Ta-wa-que-nah, or Rocky Mountain, near the Camanchee Village, Texas.

353. Camanchee Village, and Dragoons approaching it, showing the hospitable manner in which they were received by the Camanchees. Camanchee warriors all riding out and forming in a line, with a white flag, to receive the Dragoons.

364. White Sand Bluffs, on Santa Rosa Island; and Seminoles drying fish, near Pensacola, on the Gulf of Florida.

363. View on Lower Missouri-alluvial banks falling in, with their huge cotton woods, forming raft and snags, six hundred miles above St. Louis.

#### VIEWS ON UPPER MISSOURI.

364. The "Blackbird's Grave." Where "Blackbird," Chief of the Omahas, was buried on his favorite war-horse, which was alive; eleven hundred miles above St. Louis.

365. "Blackbird's Grave," a back view; prairies enameled with wild flowers.

366. "Brick Kilns," volcanic remains, clay bluffs, two hundred feet, supporting large masses of red pumice, nineteen hundred miles above St. Louis.

367. Foot war-party on the march, beautiful prairie-spies and scouts in advance.

369. Mouth of the Platte; its junction with the Missouri, nine hundred miles above St. Louis.

370. Magnificent Clay Bluffs, eighteen hundred miles above St. Louis; stupendous domes and ramparts, resembling some ancient ruins; streak of coal near the water's edge; and my little canoe, with myself and two men, Bogard and Bâtiste, descending the river.

371. Cabane's trading-house; Fur Company's establishment; nine hundred and thirty miles above St. Louis; showing a great avalanche of the bluffs.

372. View in the Grand Detour, nineteen hundred miles above St. Louis. Magnificent clay bluffs, with red pumice stone resting on their tops, and a party of Indians approaching buffalo.

373. Beautiful Grassy Bluffs, one hundred and ten miles above St. Louis.

374. Prairie Meadows Burning, and a party of Indians running from it in grass eight or ten feet high. These scenes are terrific and hazardous in the extreme when the wind is blowing a gale.

375. Prairie Bluffs burning.

376. "Floyd's Grave," where Lewis and Clarke buried Sergeant Floyd thirty-three years since; a cedar post and sign over the grave.

377. Sioux encamped, dressing buffalo-meat, and robes.

378. "The Tower," eleven hundred miles about St. Louis.

379. Distant View of the Mandan Village, eighteen hundred miles above St. Louis.
380. Picturesque Clay Bluff, seventeen hundred miles above St. Louis.
381. "Belle Vue"-- Indian Agency of Major Dougherty, eight hundred and seventy miles above St. Louis
382. Beautiful Clay Bluffs, nineteen hundred miles above St. Louis.
383. Minatarree Village, earth-covered lodges, on Knife River, eighteen hundred and ten miles above St. Louis. Bâtiste, Bogart, and myself ferried across the river by an Indian woman, in a skin canoe, and Indians bathing in the stream.
384. Fort Pierre, Mouth of Teton River-- Fur Company's trading- post, twelve hundred miles above St. Louis, with six hundred lodges of Sioux Indians encamped about it, in skin lodges.
385. Nishnabottana Bluffs, ten hundred and seventy miles above St. Louis.
386. Rieearee Village, with earth-covered lodges, sixteen hundred miles above St. Louis.
387. South side of "Buffalo Island," showing the beautiful buffalo bush, with its blue leaves, and bending down with fruit.
388. Mouth of Yellowstone--Fur Company's Fort, their principal post, two thousand miles above St. Louis, and a large party of Knisteneux, encamped about it.
389. The "Iron Bluff," twelve hundred miles above St. Louis, a beautiful subject for a landscape.
390. View in the "Big Bend, nineteen hundred miles above St. Louis, showing the manner in which the conical bluffs on that river are formed; table-lands in distance, rising several hundred feet above the summit level of the prairie.
391. View in the Big Bend--magnificent clay bluffs, with high table land in the distance.
392. Back View of the Mandan Village, showing their mode of depositing their dead, on scaffolds, enveloped in skins, and of preserving and feeding the skulls; eighteen hundred miles above St. Louis. Women feeding the skulls of their relatives with dishes of meat.
393. Prairie Bluffs, eleven hundred miles above St. Louis.
394. "The Three Domes," fifteen miles above Mandans. A singular group of clay bluffs, like immense domes, with skylights.
395. The "Square Hills," twelve hundred miles above St. Louis.
396. River Bluffs and White Wolves in the foreground.
397. Beautiful Prairie Bluffs, above the Puncachs, 1,050 miles above St. Louis.

398. Look from Floyd's Grave, thirteen hundred miles above St. Louis.

399. Indians encamping at sunset.

#### SPORTING SCENES.

401. Buffalo Bull, grazing on the prairie in his native state.< br>

405. Buffalo Cow, grazing on the prairie in her native state.

406. Wounded Buffalo, strewing his blood over the prairies.

407. Dying Buffalo, shot with an arrow, sinking down on his haunches

408. Buffalo Chase - single death; an Indian just drawing his arrow to its head.

409. Buffalo Chase - surround; where I saw three hundred killed in a few minutes by the Minatarrees, with arrows and lances only.

410. Buffalo Chase - numerous group; chasing with bows and lances.

411. Buffalo Chase - numerous group; chasing with bows and lances.

412. Buffalo Chase - Cow and Calf; the bull protecting by attacking the assailants.

413. Buffalo Chase - Bulls making battle with men and horses.

414. Buffalo Hunt under the wolf-skin mask.

415. Buffalo Chase, mouth of Yellowstone; animals dying on the ground passed over; and my man Bâtiste swamped in crossing a creek.

416. Buffalo Chase in snow drift, with snow shoes.

417. Buffalo Chase in snow drift, with snow shoes; killing them for their robes, in great numbers.

418. Attack of the Bear (grizzly;) Indians attacking with lances on horseback.

419. Antelope Shooting - decoyed up.

421. Bâtiste and I, running Buffalo; Mouth of Yellowstone; a frog's leap

423. Dying Bull in a snow drift.

424. Buffalo Bulls fighting, in *running season*, Upper Missouri.

425. Buffalo Bulls in their "*wallow*" origin of the "*fairie circles*" on the prairie.

426. Grouse shooting - on the Missouri prairies.

## AMUSEMENTS AND CUSTOMS.

427. Ball-play Danee, Choctaw. -- Men and women dance around their respective stakes, at intervals, during the night preceding the play - four conjurors sit all night and smoke to the Great Spirit, at the point where the ball is to be started - and stakeholders guard the goods staked.

428. Ball-play of the Choctaws - *ball up* -one party painted white; each has two sticks with a web at their ends, in which they catch the ball and throw it - they all have tails of horse-hair or quills attached to their girdles or belts. Each party has a limit or bye, beyond which it is their object to force the ball which if done, counts them one for game.

429. Ball-play -- same as 428, excepting that the ball is *down*, which changes the scene.

480. Ball-play of the women, Prairie du Chien -- Calicoes and other presents are placed on a pole by the men -- the women choose sides and play for them, to the great amusement of the men. In this play there are two balls attached to the ends of a string eighteen inches in length; the women have a stick in each hand, on which they catch the string and throw it.

431. Game of "Tchung-kee" of the Mandans, the principal and most valued game of that tribe. A beautiful athletic exercise, and one on which they often bet and risk all their personal goods and chattels.

432. Horse-Racing, Mandan, on a Race-Course back of the Village, in use on every fair-day.

433. Foot-Race, Mandans, on the same ground, and as often run.

434. Canoe-Race -- Chippeways in Bark Canoes, near the Sault de St. Mary's; an Indian *Regatta*, a thrilling scene.

435. Archery of the Mandans. The strife is to prove who can get the greatest number of arrows flying in the air at a time, before the first one reaches the ground. The most of these are *portraits* closely studied from nature. I have seen some of them get eight arrows in the air at one time.

436. Dance of the Chiefs, Sioux. A very unusual thing, as the dancing is generally left to the young men; given to me expressly as a compliment by the chiefs, that I might make a painting of it.

437. Dog Dance, Sioux. The dog's liver and heart are taken raw and bleeding, and placed upon a crotch; and, being cut into slips, each man dances up to it, bites off and swallows a piece of it, boasting, at the same time, that he has thus swallowed a piece of the heart of his enemy, whom he has slain in battle.

438. Scalp Dance, Sioux-Women in the centre, holding the scalps on poles, and warriors dancing around, brandishing their war-weapons in the most frightful manner, and yelping as loud as they can scream.

439. Begging Dance, Sacs and Foxes, danced for the purpose of getting presents from the

spectators.

440. Buffalo Dance, Mandans, with the mask of the buffalo on. Danced to make buffalo come, when they are likely to starve for want of food. Song to the Great Spirit, imploring him to send them buffalo, and they will cook the best of it for him.

441. Ball-play Dance, Choctaws.

442. Dance to the Berdash; Sac and Fox. An unaccountable and ludicrous custom amongst the Sacs and Foxes which admits not of an entire explanation.

443. Beggars' Dance (Sioux) for presents.

444. Dance to the Medicine Bag of the Brave, Sacs and Foxes. Warriors returned from battle, with scalps, dance in front of the widow's lodge, whose husband has been killed. They sing to his medicine-bag, which is hung on a bush, and throw presents to the widow.

445. Braves' Dance, Boasting, &c., Sioux.

446. Green Corn Dance, Minatarree--Sacrificing the first kettle to the Great Spirit. Four medicine men, whose bodies are painted with white clay, dance around the kettle until the corn is well boiled; and they then burn it to cinders, as an offering to the Great Spirit. The fire is then destroyed, and *new fire* created by rubbing two sticks together, with which the corn for their own feast is cooked.

447. Bear Dance, Sioux-Preparing for a Bear Hunt - Song to the Great Spirit, praying for success.

448. Discovery Dance, Sacs and Foxes - A Pantomime; pretending to discover game, or an enemy. A very picturesque and pleasing dance.

449. Eagle Dance, Choctaw - Holding the eagle's tail in the hand, and bodies painted white. Given in honor of that valiant bird.

450. Slave Dance, Sacs and Foxes. A society of young men, who volunteer to be slaves for two years, and elect their chief or master; they are then exempt from slavish duties during the remainder of their lives, and are allowed to go on war parties.

451. Snow-shoe Dance, Ojibbeway-danced at the first fall of snow, with snow shoes on the feet. Song of thanks to the Great Spirit.

452. Brave's Dance, Ojibbeway-bragging and boasting.

453. Pipe Dance, Assineboins. Each dancer is "*smoked*" by the chief, who sits smoking his pipe, and then *pulled up* into the dance.

455. Sham Fight, Mandan Boys-School of practice every morning at sunrise, back of the village-instructed in it by the chiefs and braves.

457. War Dance of the Sioux. Each warrior, in turn, jumps through the fire, and then

advances shouting and boasting, and taking his oath, as he "strikes the *reddened post*."

458. Foot War Party in Council, Mandan. Stopping to rest and take a smoke; chief with a war-eagle head dress on; their shields and weapons lying on the ground behind them.

459. Camanchee War Party-the Chief discovering the enemy and urging on his men, at sunrise.

460. Religious Ceremony; a Sioux, with splints through his flesh, and his body hanging to a pole, with his medicine-bag in his hand, looks at the sun from its rising to its setting. A voluntary cruel self torture, which entitles him to great respect for the remainder of his life, as a *medicine* or *mystery* man.

463. "Smoking Horses," a curious custom of the Sacs and Foxes. Foxes going to war, come to the Sacs, to beg for horses; they sit in a circle and smoke, and the young men ride around them, and cut their shoulders with their whips until the blood runs, then dismount and present a horse.

464. Mandans attacking a party of Bicarces, whom they had driven into a ravine, near the Mandan village, where they killed the whole number.

465. Chippeways making the portage around the Falls of St. Anthony, with two hundred bark canoes, in 1835.

466. Camanchees moving, and Dog Fight-dogs as well as horses drag the lodgepoles with packs upon them. These fights generally begin with the dogs, and end in desperate battles amongst the squaws, to the great amusement of the men.

467. White Wolves attacking a Buffalo Bull.

468. Ditto, ditto-a parley.

470. *Sioux worshipping at the Red Boulders*. A large boulder and two small ones, bearing some resemblance to a buffalo cow and two calves, painted red by the Indians, and regarded by them with superstitious reverence, near the "Coteau des Prairies."

471. *Camanchee Warrior lancing an Osage*, at full speed.

472. *Camanchees "giving the Arrows" to the Medicine Rock*. A curious superstition of the Camanchees: going to war, they have no faith in their success, unless they pass a celebrated painted rock, where they appease the spirit of war (who resides there), by riding by it at full gallop, and sacrificing their best arrow by throwing it against the side of the ledge.

473. "*Bátiste, Bogard, and I*," approaching Buffalo, on the Missouri.

474. *Wi-jun-jon (An Assineboin Chief)*, going to and returning from Washington. This man was taken to that city in 1832, in a beautiful Indian dress, by Major Sanford, the Indian agent, and returned to his country the next spring, in a Colonel's uniform. He lectured a while to his people on the customs of the whites, when he was denounced by

them for telling lies, which he had learned of the whites, and was, by his own people, put to death at the mouth of the Yellowstone.

475. "*Butte de Mort*," Upper Missouri, a great burial-place of the Sioux, called by the French "*Butte de Mort*," Hill of Death. Regarded by the Indians with great dread and superstition. There are several thousand buffalo and human skulls, perfectly bleached and curiously arranged about it.

476. "*Rain making*," amongst the Mandans, a very curious custom. Medicine-men performing their mysteries inside of the lodge, and young men volunteer to stand upon the lodge from sunrise until sundown, in turn, commanding it to rain. Each one has to hazard the disgrace which attaches (when he descends at sundown) to a fruitless attempt; and he who succeeds acquires a lasting reputation as a *Mystery* or *Medicine man*. *They never fail to make it rain !* as this ceremony continues every day until rain comes.

477. "*Smoking the Shield*." A young warrior, making his shield, invites his friends to a carouse and a feast, who dance around his shield as it is smoking and hardening over a fire built in the ground.

479. *Sac and Fox Indians sailing in canoes*, by holding up their blankets.

481. *Bogard, Batiste, and I, travelling* through a Missouri bottom, grass ten feet high.

482. *Band of Sioux*, moving.

485. *Medicine Buffalo* of the Sioux, the figure of a buffalo cut out of the turf on the prairie, and visited by the Indians going on a buffalo hunt.

486. *Bogard, Batiste, and I, chasing* a herd of buffalo in high grass, on a Missouri bottom.

487. Feats of Horsemanship. Camanchees throwing themselves on the side of their horses, while at full speed, to evade their enemies' arrows-a most wonderful feat.

488. Camanchee War Party meeting the Dragoons; and one of their bravest men advancing to shake hands with Colonel Dodge, with a piece of white buffalo skin on the point of his lance. On the Mexican frontier, 1836.

491. Crow Lodge, of twenty-five buffalo-skins, beautifully ornamented. This splendid lodge, with all its poles and furniture, was brought from the foot of the Rocky Mountains.

492. Pawnee Lodge, thatched with prairie grass, in form of a straw beehive.

493. Camanchee Lodge, of buffalo-skins.

496. An Indian Council, Sioux-Chiefs in profound deliberation.

496. Camanchee War Party, mounted on wild horses, armed with shields, bows, and lances.

497. Scalping, Sioux; showing the mode of taking the scalp.

498. Scalping, Mnndans-"Conqueror conquered." From a story of the Mandans- took place in front of the Mandan village.

499. Wild Horses at Play, Texas, of all colors, like a kennel of hounds.

501. Breaking down the Wild Horse, with hobbles on his fore feet, and the lasso around his under jaw.

#### MANDAN RELIGIOUS CEREMONIES.

504. Interior View of the *Medicine* (or *Mystery*) Lodge of Mandans, during the first three days of an *Annual Ceremony*. This ceremony continues four days and nights in succession, in commemoration of the subsiding of the *flood*; and also for the purpose of conducting all the young men, as they arrive at manhood, through an ordeal of *voluntary torture*, which, when endured, entitles them to the respect of the chiefs, and also to the privileges of going on war parties, and gaining reputation in war. The floor and sides of the lodge are ornamented with green willow-boughs. The young men who are to do penance, by being tortured, are seen lying around the sides of the lodge, their bodies covered with clay of different colors, and their respective shields and weapons hanging over their heads. In the middle of the lodge lies the old *Medicine-man*, who has charge of the lodge; he cries to the Great Spirit all the time, and watches these young men, who are here to fast and thirst for four days and nights, preparatory to the torture. Behind him, on the floor, is seen a scalping-knife and a bunch of splints, which are to be passed through the flesh; and over their heads are seen also the cords let down from the top of the lodge, with which they are to be hung up by the flesh .

#### OJIBBEWAYS WHO VISITED LONDON IN 1845.

513. *Net-een-a-akm*, the Strong Wind.

515. *Nib-nab-ee-qua*; a young girl.

616. *Ne-bet-neuh-quat*; a woman.

#### IOWAYS WHO VISITED LONDON AND PARIS IN 1845 AND 1846.

518. *Neu-mon-ya*, the Walking Rain; War-chief.

521. *Shon-ta-yi-ga*, the Little Wolf; a famous warrior.

522. *No-ho-mun-ya*, One who gives no Attention.

527. *O-kee-wee-me*, Female Bear that walks on the Back of another.

528. *Koon-za-ya-me*, Female War Eagle.

#### OJIBBEWAYS WHO VISITED LONDON AND PARIS IN 1846 AND 1846.

532. *Say-say-gon*, the Hail Storm; 31 years old.

534. *Mush-ce-mong*, King of the Loons; 25 years old.

535. *Au-nim-muck-kwa-um*, the Tempest Bird; 20 years old.

536. *A-wun-ne-wa-be*, the Bird of Thunder; 19 years old.

#### INDIAN CURIOSITIES AND MANUFACTURES.

563. The weapons and physiognomy of the Grizzly Bear; the exact size of life.

567. An Osage Indian lancing a Buffalo; Arkansas.

575. Spearing Salmon by Torchlight; Ojibbeways.

579. Catlin and party stalking Buffalos; Upper Missouri.

580. Elk and Buffalos grazing amongst the prairie flowers of Texas.

585. Catlin and his men in their canoe, urgently solicited to come ashore; upper Missouri, 1832.

586. A Camanche Mounted War Party, "scouring a thicket" for their enemy; Texas.

589. Caddoe Indians chasing Buffalos; Cross Timbers, Texas.

594. The author and party stalking Buffalos in Texas.

595. An Indian Family alarmed at the approach of fire.

597. An Indian Encampment, and women dressing skins, on Red river, Texas.

598. Elks grazing on an autumn prairie.

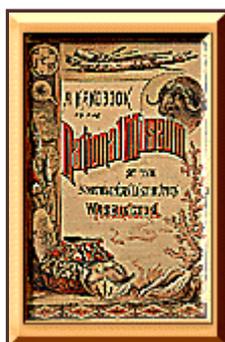
599. Stalking Buffalos; Arkansas.

600. Camanchee Indians chasing Buffalos; Texas.

603. Portraits of a Grizzly Bear and Moose, from life.

---

For more information on ethnology, see





[Return to start of the Tour the National Museum in 1886](#)

---

